/158 cont./

845 847 If twins are born, which apparently is very rare, one child is killed. When the twins are a boy and a girl, curiously enough it is the boy who is killed. The killing is done by the midwife or mother by burial immediately after birth.

852 A birth is celebrated by dancing, but only if enough food is on hand.

853 Nursing continues for two to three years.

764 [766] A distinction is made between people who have died "well," that is, easily and without a painful illness, and those who die in great pain.

The former are buried in the bush near the surface in the vicinity of the settlement, and the settlement is moved.

766 The latter, whom the Bushman probably regards as possessed and fears even after death, are not buried at all since they are abandoned even before death, and the entire settlement flees.

764 In the case of a burial, it takes place immediately after death.

The corpse is tied up in a crouched position, with the hands placed crosswise on the shoulders; the clothing is not removed.

The grave is not oriented with regard to any special direction; it is made as shallow and small as possible and is not provided with protective measures against predators.

The bow and the quiver with its contents are supposed to be hung on a stick planted into the ground over the head of the corpse. I present this with reservations, since I have never seen a grave marker of this kind.

761 People who have had a "good" death have died naturally; the others were bewitched. I use this expression, since it seems to me to come closest to the conception of the Auin.

766 If an Auin has murdered another Bushman, he drags him under a rosinkis bush and places him face downward on the ground.

765 The women of the settlement participate in the widow's lament, which consists of howling and screaming. External signs of mourning are not worn.

[12 cont.]

843 262 The pregnant woman may eat no "ongaka" and no bush-buck (okapundja, //airibkhe); she is allowed to eat hares.

844 Birth takes place in the hut. Men may not be present. As soon as the umbilical cord (//náēba) has fallen off, the child's hair is cut and buried. Then the child is carried out of the hut. [553] The father receives it and gives it a name, which is chosen quite arbitrarily.

764 As soon as death occurs, the corpse is unclothed, wrapped in hides or blankets, and is placed in the grave on its left side in an extended position with the head toward the west. Brushwood is placed on the covered grave. People come there to weep. Offerings are not brought.

224 [177] At the beginning of the hunt, certain ceremonies are performed, which I believe have in part been taken over from the Ovambo.

The hunters meet at a certain place in the forest (Khoá !Khuásha). Every hunter brings a twig with omsati leaves; these are thrown together in one place (omsati-//khái-wa), and a circle is drawn around it in the sand. Each hunter steps into the circle and on the leaves and says:

[539] //am ǂhaiba, //am ǂhaiba (?)

[782] The leader answers:

!Khu !Khu /ao /ao /auschá Lord! Lord! We must now go hunting!

When a wild animal has been killed, the lucky marksman first cuts a piece of flesh from it, roasts and eats it, and then divides the meat among his fellow hunters. No offerings are made.

224 422 This procedure is of the greatest interest. In the lower form of hunting practiced by primitive peoples, the individual huntsman is the undisputed owner of the game he has killed. In the case of the more highly organized hunting that these Bushmen practice today, the property right of the individual hunter is still stressed through these ceremonies, although ultimately the hunter receives no more meat than his companions.

222 [184] [462] [657] [233] The gathering of veldkost does not have the great significance here that it does in the east. After all, the women already commonly cultivate a little garden plot, and the youngsters herd a few goats, while the men still practice hunting as their main OCCUPATION.

[31 cont.]

582 unmarried. Marriage is concluded at an early age. The age that
165 Bushmen attain is not great. There are relatively few old people among them, although some of them, it is true, attain a very
593 high age. The children must obey their parents even when they are grown up and married.

888 The Bushmen indignantly denied that they kill the old people or expose them in the bush. If someone is old, weak, or ill, then they simply walk more slowly or leave the sick person behind with a companion. My informants did report to me that dur-
[731] ing periods of extreme thirst not only old people, but also women and children who were unable to move on were left behind. This happened only in desperate circumstances, when those who were half-dead from thirst could not be helped in any case and a stay would have resulted in death for the whole kin group. As soon
764 as someone has died, all the women and girls sit around the corpse and weep. There is no singing on this occasion. Then some of the men go and dig a grave in the bush, cut off medium-sized pieces of wood, and place these in the bottom of the grave as a foundation, over which is spread the hay that the deceased was lying on. Then all take the body to the grave and bury it in a crouched position with the back toward the sunrise. Every relative must give a few glass beads and ornaments if the deceased is a woman. This finery is placed around the neck of the deceased. The corpse is rubbed down with green aromatic powder and ocher and is wrapped in its hides and blankets. They either throw thorn on the covered grave or make a four-cornered gutter in the sand around the grave and posts are pounded into the gutter to make a fence. The grave is now in the center of the fence, like the living person in the center of his hut. A cup of water and some food are put near the head area. Deceased men have bows, arrows, and their hunting bag placed on the chest. Children are given their miniature bows. The Bushmen say that they give the bows and arrows not because the deceased needs them for hunting in the beyond, but because they do not want to use the effects of the deceased, whom they loved. According to Vedder (1), the dead

1. Von Zastrow and Vedder, Die Bushleute, pp. 420-421.

[31 cont.]

764 of the Bushmen are tied up in a crouched position and buried under termite hills.

"The corpse is usually lowered in such a way that it is received by a man standing in the grave. Aside from those who bring the corpse and dig the grave, no one goes to the interment. The corpse is buried either in a crouched posture or lying in a crouched position. In the case of the crouched posture, the face is eastward, and the elbows rest on the knees, while the hands are on either side of the head. In the case of the crouched position, the corpse is placed on the left side. The left hand is placed under the head, giving the appearance of a sleeping person. The face likewise looks toward the east.

766 [32] "Before their interment, feared men, such as sorcerers who had a malign influence and others who were feared in life, but not women, are firmly tied up with thongs of game hide in the crouched posture described above; then, in some cases, the spine is crushed with a stone or ax, as a result of which the head can be bent even lower and placed between the knees. Tied up in this fashion, they are thrown into a fissure in the earth, into an anteater's hole, or into a small cave."

8. The Hunt

423 224 [621] It is well known that wherever the Bushmen live more or less undisturbed, each kin group has its precisely defined hunting territory. Vedder believes that the engravings of game tracks indicate old boundaries, as do the stone heaps which are usually designated as Heiseb graves. In any case the question arises as to who actually established these boundaries. My informants stated unanimously that the division stems from the time when the Bushmen still had a supreme chief. There seems to be some authority, however, even today, since in the bush veld the boundary lines are drawn with reference to certain trees, which, in general do not have too long a life. The Bushmen move back and forth within their hunting territories. It sometimes happens that a young hunter is not thoroughly familiar with the boundaries or that wounded game crosses the boundary. In this case the hunter must

[63 cont.]

252 hot, the ashes and fire are taken out, the melons are placed in the hot soil, and the glowing ashes are thrown on them. The next morning the tsama are ready.

301 The largest ostrich egg beads are produced by the Masarwa.

532 Their dance masks are made with pods and cocoons, and
535 sometimes also small hide balls filled with little rattle stones.
323 They still know the art of pottery. White or red body painting is
302 customary.

304 A Bushman tribe at Ngami Lake is supposed to have the custom of removing the last joint of the little finger.

278 Dornan mentions the following medicines of the Masarwa: for black water fever, Anacampseros rhodesica; dysentery, Monsonia ovata and Euclea lanceolata. Other medicines: Cannabis sativa, Solanum nigrum, Lippia asperifolia, Crotalaria burkeana, Pterocarpus angolensis, Datura stramonium, Indigifera senegalensis, Bauhinia reticulata.

752 The Masarwa claim that they can only treat the bite of the puff adder. The body of the Lygosoma sundervalli is charred, and the powder is sprinkled into the wound. Every snake is killed, and
(751) its head crushed. Reportedly there are also inoculations against snakebite.

595 According to Dornan, monogamy prevails among the
836 Masarwa. Sexual intercourse before marriage is prohibited, and
684 incest and adultery are punishable by death. As a rule, the con-
584 sent of the girl is necessary for marriage; it is generally sufficient if the suitor presents his father-in-law with a head of big game. The hunting test is customary only among the Wankie Bushmen
582 and those of Bulalima. One may marry a girl from the same clan. Among those tribes that are totemistically influenced, one may
304 not marry a person of the same totem. Circumcision is practiced.
681 As soon as the boys and girls are about 12 years old, circumcision takes place, for which a stone knife is used. In the case of the girls, the clitoris is pierced with a stone point. Sexual intercourse
(836) between the uncircumcised is strictly prohibited. Occasionally the nasal septum is pierced at the boys' initiation. As among the
761 Bantu, every death is explained as sorcery by human enemies. In
●764 olden times the dead were supposedly thrown into the bush;
178 nowadays they are sometimes buried in a crouching position in

[63 cont.]
764 [178] termite hills, sometimes in rock fissures, and commonly Betschuana [Tswana] style, in lateral niche graves. Besides food and water, a man's weapons are put in the grave with him, and for a woman, some ostrich eggs.

776 777 Now for the world view of the Masarwa. As Dornan reports, Thora is the very great one who [64] is above all things. He sends the rain and the game, veldkost and hunting luck. They commonly invoke Thora for luck on the hunt and thank him when they have had it (1).

[113] 1. P. Schebesta, "Die religiösen Anschauungen Südafrikas [The Religious View of South Africa]," Anthropos, XVIII-XIX, 1923-24.

776 [224] [782] Chapman reports that Bushmen who once had killed a rhinoceros sprinkled some dust on the animal's tail and eyes and at the same time murmured words of thanks to Thora.

The Bushmen are not entirely clear as to whether Thora is a spirit or not; in any case they have great respect for him. They believe that Thora makes all things, but they do not know where he lives or whether he is a person. The western tribes primarily use the word Huwe. The Tati, however, also know this word and regard Huwe as a good spirit who keeps away sickness, gives abundant food, and protects the Bushmen in times of danger. They call [782] upon him when in need. The Sansoque say, Huwe ka hume ie ie [539] (Huwe, come and help us). Huwe, however, seems to be weaker than Thora and must turn to him for help. A Bushman song from Thuli goes: Tho-ra ba Hu-we ie ie (Thora, come to the aid of Huwe).

[171] [174] Among many Bushman tribes and also among the Hottentot, an evil principle, "Khauna," is known, a concept that stems from the times when the Bushmen and Hottentot were one people. The [773] Kalahari Bushmen are not certain whether Thora or Khauna made the first human beings.

825 Incidentally, the Kalahari Bushmen believe that men and animals can change their shapes; thus, for example, a person may appear as a leopard. In particular, springboks, baboons, and some snakes are regarded as human beings in another stage of their

NARON
NOGAU
≠AUIN

[75 cont.]

Among the Naron, according to Miss Bleek, the Bushman revolver is also in use. The doctors fight one another with it. Such an arrow is secretly shot at the opponent's kaross, and through the magic emanating from the arrow, the enemy falls sick and dies.

754
411

8. Death and Burial

761 The Nogau have the following conceptions: Death is caused by Gauab, who steals the soul and makes a little Gauab of it. The dead person is buried immediately; there is no 764 dancing, only weeping. The corpse is tied in a crouching position and buried on its side with the head toward the east. Only the sleeping blanket is placed in the grave; the weapons that were left behind are kept by the brothers. The food that the deceased was carrying with him is thrown on the grave. Then bushes are placed on it.

(775) 769 In their opinion the soul of the deceased, which has been transformed into a Gauab, wanders around near the grave; therefore they detour around it. When a Nogau Bushman passes the grave of a tribal member, he prays to him for help in hunting so that the children will grow fast and become fat. He says:

[539] "I do not know how it will go with me
With the food, how it will go with me with the food;
I do not know what I should do to get something to eat,
Let us eat and become big."

775 On the other hand, there is also the belief that the great Gauab who kills a human being eats the heart or keeps it in cold water and finally makes a new Bushman of it. Among the Naron 764 the corpse is tied in a crouching position and buried on his side with the face toward the east. These customs are by no means always observed, however, especially when the ground is hard.

764 The Naron do not fear the spirits of the dead, although the doctors 787 see them, as do those men "who have incisions between the eyebrows." As we know from the Nogau, this includes all who have taken part in the boys' initiation. Women can never see such spirits.

Among all three tribes, old people are exposed to die.

888

old woman who assisted at the confinement. Boys take the surname of the mother and girls that of the father. Thus *|Uirob Geiŕob |Geibeb* married a woman *|Kao-tamas Gamanis |Harus* and begot two sons, namely *||Otoab ǂGonab |Garub* and *Goyob Gomob |Garub*, and one daughter *Hoaras |Geibes*. Not uncommonly, in the case of boys only, the father's surname with the suffix *mab*, meaning son of, is added to the surname. Hence the names of *||Otoab* become *||Otoab ǂGonab |Garub |Geibemab*. This practice offers a means of identifying relationship and is used for this purpose. A person is as a rule called by the first name only. Nick-names are common and are given to children when quite young. They are usually directed towards some physical peculiarity, for example, *Eibarab*, the lad with the long face and *Amgoseb*, the one with the pointed lips. They are often retained throughout life.

The communities which have not been in contact with civilization are remarkably free from infectious, contagious and other diseases. Except during heavy rainy seasons when malaria becomes unduly prevalent the incidence of disease is very small among them. Sickness is in most instances attributed to the non-observance of customary practices on the part of the affected person, to magical influences exercised by other persons or, when unduly prevalent, to something going wrong with the perpetual fire. Treatment is administered by relatives and friends or in cases of acute or prolonged illness by an elder or doctor who is well versed in magical practice. Herbs of various descriptions are employed both internally and externally through incisions in the skin. Inunction with medicated ointments is also extensively resorted to. Surgical procedures are limited to incisions into the skin. Burial of the dead is carried out almost universally at present. Among the more primitive groups, however, the corpse is left in the hut which is simply pressed down so as to cover it. After a death has taken place the camp is deserted and not occupied again. Old people who are no longer able to help themselves are left in the werft with a supply of food and water. The rest of the group then move off and do not return to it again.

Dances and Games.

Dancing and games of various kinds enter very largely into the lives of the Bushmen. Of these the dance takes the first place among their social recreations. Some of the dances such as the *tsei*, *hũigi-ho*, and *ge-!ni* among the *ǂAo-||ẽin* and *Aikwe* and the *|hawa-ǂnab* among the *Hei-||om* would appear to be of a religious nature, being danced only on ceremonial occasions, for example, during the initiation ceremonies. On the other hand dancing is often indulged in at night for pure pleasure, especially in times of plenty. The

8: Fourie D-5 (ca. 1920) 1928
FX10 Bushm FX10

communities are surrounded. Except among the groups which have long been in contact with and largely influenced by other races belief in a supreme being would appear not to exist. The partly disorganised *ǂAo-//ǎin* and *//Aikwe* groups of the Gobabis district believe in a good being named *!Khutse* or "God" and a bad being called *Gāua* or "Satan." About the nature, however, of these beings they have no idea nor are their lives and activities influenced to any extent by them. People who die a "good death" are said to go to *!Khutse* and those dying a "bad death" to *Gāua*. The former have a good time and live in plenty; the latter, on the other hand, often suffer hunger and distress. Among the primitive groups a deceased person is believed to move about in the form of a ghost at night. *Buchu* (*tsā*) is accordingly sprinkled over the grave to make the spirit of the departed happy so that it may not return at night to molest others; further, water is poured over or left at the grave in order that the spirit may not interfere with the rain, and the bow, quiver and arrows of the deceased placed at the graveside to obviate the necessity of his ghost returning to look for them. Every sphere of activity in life is influenced by some superstition or other which, as a rule, finds expression in certain avoidances or in ceremonial and other rites and practices. Examples of these have been given in connection with the subjects already discussed. It is unnecessary to allude to them any further.

Divination is widely practised and absolute faith is placed in the divining properties of the objects which are used for the purpose. The source from which these properties have been derived is attributed by some to their "first big Bushman," by others to *Gāua* ("satan"). Thus the Bushman *Tji-tji* is said to have been initiated by *Gāua* "on the other side" into the use of the small magic quiver. *Tji-tji* had killed a gemsbuck. *Gāua* arrived on the scene and said, "I have come to you; you need not be afraid; both of us can sleep here." After having consumed the animal and slept *Tji-tji* remarked to *Gāua*, "Give me that stuff (*//ai*)." The latter replied, "If I give you the *//ai*, what will you pay me?" *Tji-tji* answered, "I will give you the horns." *Gāua* then took the horns, made the little arrows out of them, invested them with *//ai* and before departing taught *Tji-tji* the *//ai* dance. From that time the Bushmen have known how to use magic.

In conclusion I desire to express my regret at having been unable to deal with the subject of this report in a comprehensive manner during the short time at my disposal. More detailed information on the Bushmen of this Territory is available, however, in the works mentioned in the bibliography.

9: Thomas T-5 (1951-1955)1959
FX10 Bushmen FX10
GiKwe

888 The old people, the survivors, had not expected to outlive
764 their children and grandchildren, and then they had to bury
731 them; they had scooped shallow graves for them and had placed their bodies inside, then had covered the graves with branches. The old people had then lived by the graves for months to mourn and to protect the corpses from marauding animals. It had been a ghastly season, a season of carnage, and the old people did not like to think about it even now. We watched their sad faces when they spoke of it and saw that these old people themselves felt death very near, foreseeing the day when Gai would leave them, when the melons would dry, when they would starve.

Suddenly, unnoticed into the midst of this discussion came the baby Nhwakwe, having been awakened by the voices, his eyes still filled with sleep, to put an empty vegetable husk on the head of his grandmother, Dasina. She was too de-
[158] pressed to notice, though, and presently the husk fell off and Nhwakwe stumbled back to his sleeping-place, secure between his father and his mother, as though perhaps he had not fully awakened at all.

888 Dasina was speaking. She said again: "To die is bad, but
761 in the end we all die anyway," and Ukwane said he did not expect to live another season. Then he asked us when we would have to leave. We told him that we were leaving in a very few days, and he said he was sorry to hear it, but if we liked he would come back to our country with us to tell us everything he knew about the customs of the Gikwe. We told
609 him sadly that this would not be possible, and he said that in that case he would live out his life beside our track, waiting for the day when we would return. We told him not to do even that, for European farmers would surely follow our tracks into the desert looking for Bushmen to take as servants.

9: Thomas T-5 (1951-1955)1959
FX10 Bushmen FX10
Gikwe

"I hear you," said Ukwane, "but I would still like to go with 609
you to your country."

We told him then that we lived so far away and over so much water that if he went there he could never get back, and we said that even if he did go he might find that the longing of his heart to be back among his own people would be worse to suffer, harder to bear, than even hunger and thirst. "That is true," he said. "Perhaps."

That night we had, of course, not wanted to ask about the 761
customs and beliefs of Gikwe Bushmen concerning death; we wanted very much to know, but that night the people were grieved and with Bushmen death is always a bad subject. Another day, however, Ukwane and Dasina did tell us their funeral customs, which were similar to those of the 764
Kung, though not as elaborate. We learned that the Gikwe 184
dig a grave with digging-sticks, then bind the body with the arms crossed over the chest, the knees raised and bound, the ankles tied together, and the head resting on the fists, which are drawn up to the chin. The body is then wrapped in an old kaross and placed in a sitting position in the grave, braced upright by a forked stick. Each person present throws a handful of earth into the grave to "make the person remember them" and also to make the spirit go peacefully away. The grave is then filled up and covered with thorn branches to protect the dead person from wild animals, for a hyena will sometimes unearth a corpse.

While performing a funeral, and from the time of the fu- 764
neral on, the Bushmen always stay upwind from a grave, for 775
after death the spirit blows down the wind and will be harmful to the living. Gikwe Bushmen remain by a grave for at least three months—three moons, or longer—before they

9: Thomas T-5 (1951-1955)1959
FX10 Bushmen FX10
Kung
Gikwe

764 775 move away because they cannot bear to leave the dead person, because they want to make sure that animals do not spoil his body, and because, said Ukwane, "He is our person, whom we love. We do not want to leave until we have given up hope."

764 775 789 824 We learned one other thing, and that was that the Gikwe put a medicine power, a fragrant brown powder made of an herb called *sasa*, in the norstrils of the dead person, and sprinkled his body with sasa before the burial. This, said Ukwane, is done to ensure heavy rain in the rainy season, but also it may well have to do with protecting the living from the spirit of the dead. We did not learn more about this because Bushmen will talk about any subject you may name except the subject of the spirits of the dead. The Kung respect and fear spirits more than any other thing, and only after a year of trying did we learn about them; the Gikwe seem to feel the same way, and for that reason we did not expect to learn very much. We did find, however, that the spirits 775 of the dead are called, at least sometimes, the *kwe be ha ki* (person who is not here), and that these spirits travel in the [82] wind—not in open, blowing wind, but in whirlwinds; that is why the Gikwe Bushmen avoid whirlwinds, because a spirit might be there to carry them away. Once a whirlwind passing through our camp uprooted a tent and carried it spinning to the sky. Possibly, explained the Bushmen, a spirit of the dead thought that there was a person inside, although sometimes the spirits cause only mischief.

764 184 With the Kung, the funeral customs are very much the same as those of the Gikwe. The body is folded into a sitting position and bound, but the head is bowed down to the knees. Beads and a kaross ornament the body, which is also lowered into the grave and buried upright, but thereafter the custom

9: Thomas T-5 (1951-1955)1959
FX10 Bushmen FX10
Kung
GiKwe

differs from that of the Gikwe. The Kung, after filling in the grave and protecting it with stones or thorn branches, break the scherm of the dead person down over the grave, shatter all or most of his possessions, and strew the fragments over the grave together with sasa powder. Last, they kindle a fire in front of the now destroyed scherm and bend a reed, which they thrust into the ground, so that the grave, the fire, and the pointing reed make a line toward the place where the person who is now dead was born.

The Kung then abandon the grave immediately and forever, for when darkness falls the spirit blows down the wind and remains near its grave for an indefinite time. Whenever the Kung pass near the grave they blow sasa toward it to ensure their safety.

The Kung are so afraid of the spirits of the dead that they do not feel it necessary to remain as guardians of the grave, or even until they have "given up hope." Occasionally their custom proves unfortunate, as it has happened that the buried person rose from his grave and followed his people to their new camp. We ourselves knew a Kung Bushman who had died, been buried, and was resurrected; he clambered out of his grave at night, followed his band to their new camp, and rejoined his family to live out a happy life. It must happen rather often that people are mistaken for dead and buried accidentally—often enough, at least, to necessitate a word in the language, for those people who do revive and manage to dig out of their shallow graves are called the *twi*.

The spirit that does not become a twi does not remain alone by the grave forever, but is found by the great god in his wanderings over the veld and is taken to his home in the east. There it is hung in a tree and smoked in a medicine smoke until it becomes a *gaua*, a spirit of the dead, and can serve the

9: Thomas T-5 (1951-1955)1959
FX10 Bushmen FX10
Kung

days, although not all were completely cured; and many, feeling that their luck was very bad at Gautscha, decided to take their chances at other places in the veld where, although there was no water, there were watery roots that could be scraped for moisture. One day many of the people walked away in single file, taking their belongings and carrying on their backs their relatives still too sick to travel, leaving Gautscha Pan deserted except for the three small family bands who made their permanent home there.

One day when we were traveling in the veld about twenty miles from Gautscha we came upon an old man lying on his face on the sand in an open place. He was a member of one of the bands at Gautscha that tried to escape bad luck, and, thinking he was hurt, we stopped at once. But he was not hurt; when we came near him he did not get up, but turned his face away from us and lay as if dazed, pressing one hand to his forehead. We knew him; he was the only Bushman of any nation we had ever met or even heard of who had never married, this because Bushman men must shoot a buck and undergo initiation before they can marry, which he had never done. Instead he lived with his sister, who took care of him and provided him with food, and who had been very ill during the plague at Gautscha. As we looked at him the headman of that band stepped out of the bushes and told us that the old man was not ill but grieving for his sister, who lay dead in a grove of thorn trees a little way beyond. The old man, who had been alone with his sister when she died, had been too weak from the illness to bury her, and had only been able to hide her body under a pile of stones. When the other members of the band had returned to the grove after a day or so of veld food-gathering, it had been too late, too dangerous because of the now roaming spirit, for them to assist

9: Thomas T-5 (1951-1955)1959
FX10 Bushmen FX10
Kung

the old man with a funeral, and they had had to abandon his sister's body as it was.

The headman lifted the old man from the ground and we saw that he had not been weeping but had only been lying inert and helpless, powerless now to keep himself erect. On our truck he lay just where we put him, motionless, prone, all the way back. We passed the grove where his sister lay, a grove of high white trees with red beans on their branches, and the old man did not turn his head to look.

After that, the situation for the people who remained at Gautscha got better because the summer came. Great cloud-banks like mountains formed at the horizon, dispersed themselves in brown haze, and formed again, getting larger day by day. Some of the bands who had left Gautscha began to return and once again the countryside was populous, the air filled with the murmur of voices and the smell of smoke from the many fires. Some of the men went hunting and shot a giraffe, so there was lots of meat for a while.

One day some of us went to a place called Kubi Pan to see a cheetah that was supposed to live there, but instead we saw a flock of guinea fowl walking along in single file as people do, raising a cloud of dust. Two of them began to fight because it was their mating season. When we got to Kubi it was evening and the clouds on the horizon were very thick, and just when the sun set into them the full moon rose on the other side, causing a balance of the two great bodies over the earth.

It seemed to be an auspicious night. On the way home we felt something electric in the air and when we got to Gautscha the moon had risen high and pale in the clouds and we found that the Bushmen were dancing the rain dance. Everyone was there, the women all singing and the men wheeling

2: Schapera E-4, 5 (no date) 1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

that sorcerers could bewitch and thus kill a person, while the breach of certain prescribed rules of conduct connected especially with the rain was held to lead automatically to death.[1] The Auen make a distinction between people who die a "good death", i.e. easily and without great preceding pains, and those who die in great agony. The former are regarded as dying a natural death, the latter as bewitched or possessed.[2] Further north, among the Kung, it is believed that death may be caused by certain spirits known as *dsao*, who are sent by the spirits of the dead (*//gauab*) to enter the bodies of people and thus make them sick; while men who speak evil of the "great chief" *Xu* may be killed by him through the medium of lightning.[3] With the Hiechware, again, no death is ever the result of natural causes. It is brought about by witchcraft or the malevolent power of enemies. "It is strange," says Dornan,[4] "how the old and decrepit people, who must know that their time in this world will be short, cling tenaciously to this belief. It is useless to argue with them upon the question. They will tell you that they know of many people who died by the powerful medicine of their enemies."

It is a well-known feature of primitive peoples that they are not satisfied with what we call natural causes of death, and that whenever a death occurs there is a belief that some sorcerer or some supernatural agency has been the cause of it. That such a belief also exists among the Bushmen is obvious from the statements given above, but more detailed information on this point is very desirable, especially as to the extent to which purely natural causes are recognized.

If death comes to a Bushman in normal times he is buried with all his possessions not far from his hut, generally in the posture in which he sleeps, i.e. on one side, with the knees drawn up against the breast. This is the posture desired both north and south, and often met with in excavations of Bushman graves. Everywhere, however, Bushmen are also found buried in all sorts of other postures; evidently time and means for a proper burial have not always been forthcoming. In some cases, too, burial is impossible or even refused. The Auen, e.g., bury only those people who have died "good deaths"; the

[1] Bleek, op. cit., 14, 16, 19; Lloyd, *Further Bushman Material Collected*, 15, 16, 21, 22; Bleek and Lloyd, op. cit., 393 sqq.
[2] Kaufmann, "Die Auin," 158.
[3] Lebzelter, "Bei den !Kun-Buschleuten," 15; *idem*, "Religiösen Vorstellungen der //Khun-Buschmänner," 407, 409.
[4] Op. cit., 144.

2: Schapera E-4, 5 (no date)1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

766 others are usually abandoned before they die, and the whole camp wanders in the bush.[1]

888 There is also the well-authenticated fact that old people are sometimes deliberately abandoned. When drought and scarcity force the Bushmen to a long hurried march, some old man or woman may be too feeble to keep up with them. They then make a screen of bushes all round the old person, provide a good supply of firewood and a little food and water if possible, and push on, leaving him behind. Should game and water be found within a couple of days' march, some young fellow is sent hurrying back with supplies. Otherwise they do not come near the place again, knowing that the end must have come and hyenas dealt with the remains. This abandonment of the aged has often been characterized as an inhuman trait in the Bushmen; but when the life of the whole band depends upon rapid movement it is difficult to see how they could act otherwise. Anyone who falls out and dies on such a march will have to go unburied too, and probably the same fate overtakes those killed in war.[2]

[766] [727]

114 Where burial does take place it follows almost immediately after the death. The descriptions available of the actual funeral ceremonies ● 764 of the Bushmen are far from being exhaustive, and naturally vary somewhat in detail, but a certain degree of uniformity may be noted. The information relating to the Southern tribes is fragmentary. Skeletons of these Bushmen are found buried both in caves and in graves out in the open, but of the customs associated with burial we have very little record. The fullest description is that given 764 by Arbousset of the Basutoland Bushmen. He states that a dead person first has his head anointed with red powder (*buchu*), mixed with melted fat. The corpse is then rudely perfumed (*grossièrement parfumée*), and laid on its side in an oblong grave, to which all the relatives and friends hasten to make their lamentations. They come even from the neighbouring villages to see and examine the body, which is then taken out of the grave; and everybody redoubles his cries and lamentations. At last they throw into the grave the hut of the dead person, and burn it above him. The grave is then filled in with earth to the level of the ground, but no heap of stones is [768] piled above it. The funeral over, the band leaves the place for a

[1] Kaufmann, op. cit., 158.
[2] Hahn, "Die Buschmänner, 122; Passarge, *Die Buschmänner*, 110–11; D. F. Bleek, *Naron*, 35; Fourie, "Bushmen of S.W.A.," 95; Lebzelter, "Bei den !Kuá-Buschleuten," 14.

2: Schapera E-4, 5 (no date) 1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

year or two, during which the dead person is never spoken of but with veneration and tears.[1]

Several details in this account—the anointing, perfuming, and examination of the body, as well as the burning of the hut—are not met with in the descriptions of other independent observers, who as a rule remark merely that the corpse is buried with all its possessions and the place then deserted.[2] On the other hand, it is certain that many of the Southern Bushmen heaped stones on the graves of their dead. This custom may have originated merely from the desire to protect the body from the ravages of hyenas and other wild animals. It has, however, sometimes been given a religious significance owing to the fact, recorded by several of the older observers, that passing natives would always add a branch or a stone to the heap. It is unfortunately not always possible to gather whether the natives referred to were Bushmen or Hottentots. The latter certainly have various practices and beliefs connected with these grave heaps, of which the usage just mentioned is one of the most common, but there is no fully reliable evidence of anything similar being observed by the Southern Bushmen.

In excavated graves the corpse is sometimes found lying on its left side, with one or two large flat stones placed directly upon it. The interest attaching to these "burial stones" lies in the fact that in a few cases, in association with cave burials along the south coast, they have been found with figures of human beings painted upon them in the typical Bushman style. It would be unprofitable to speculate upon the significance of such stones, as there is no record of any Bushmen having explained them to our authorities; but that they were related to some definite belief can hardly be doubted.[3]

The Namib Bushmen, according to Seydel, as a rule bury a dead person on the morning following his death, and in any case not before the death has been confirmed by the nearest neighbours. The relatives of the dead man and the neighbours accompany the corpse to the grave, uttering or singing a funeral dirge. The grave

[1] *Voyage d'Exploration au . . . Cap de Bonne-Espérance*, 303–4.

[2] Campbell, *Missionary Travels in S. Africa*, 440; Barrow, *Travels in S. Africa*, i, 289; Fritsch, *Drei Jahre in Südafrika*, 242. The account given by Hahn (op. cit., 121) is obviously derived from Arbousset; that in Stow (op. cit., 126–9) from Arbousset, Campbell and Sparrman. The English translation of Arbousset (p. 365) renders "grossièrement parfumée" as "coarsely embalmed", which, as it is repeated in Stow, may have given rise to some misconception. There is nothing in the nature of real embalming among the Bushmen.

[3] Fritsch, loc. cit.; Haughton, in *Trans. R. Soc. S. Afr.*, xiii, 105–6; FitzSimons, *S. Afr. J. Sci.*, xx, 501, 541.

2: Schapera E-4, 5 (no date)1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

764 is a deep hole, narrowing towards the top; its bottom is covered with small bushes, the corpse, wrapped up in its kaross, is laid upon these, then covered over with bushes, upon which finally small white stones are heaped till ground-level is reached. The surface of the [825] grave, like the corpse itself, is sprinkled with water mixed with vegetable "medicine"; this, says Seydel, is intended to keep jackals [766] and hyenas from the grave. Children are buried in the same manner, but the ceremony is simpler, only the nearest relatives accompanying the corpse to the grave.[1] Trenk gives some additional details. [775] The thickened sap of a certain small bush (*dawes*) is placed in the hands of the dead person, so that "his soul, when it reaches the 'evil spirit', may not do harm to other people, and will find rich [535] food in its other existence". At the funeral a fire is lit at the grave, round which is then held a dance accompanied by a funeral song; 765 and all the women must weep for a day. A funeral feast follows, [273] in which honey beer plays no small part. A widow as a sign of mourning cuts a round spot out of the hair over her forehead, a widower a parting directly over the middle of the head. How long the mourning lasts is not clearly stated, but, as we have already noted, a full season must elapse before the surviving partner may remarry.[2]

764 Among the Naron, as soon as a person has died those present [763] raise a short, very distinct cry which lets the whole camp know of the death. The body, wrapped up in the kaross worn by the dead person in life, is brought into a contracted position, the knees being bent up against the chest, the arms crossed and the hands laid on the shoulders, and is tied up like this with rope for purposes of transport. It is then laid near the fire, while the women howl and weep over it. Burial takes place as soon as possible after death. If this occurs at night, then on the following day; if in the morning, then on the same day. The grave is a deep, round hole, dug with the hands and digging-stick at a spot where the soil is not hard. Two or three men carry the body there, a man jumps in, receives it as it is lowered down by the ropes, and places it lying on the left side facing the east. Why this position is customary they do not know. The dead are buried in all their clothes and ornaments, and all their possessions are placed in the grave, or if too long, as in the case of a bow or spear, are hung on a bush close by. Then the grave is filled, and bushes or stones are thrown on top to keep the animals off. All the village [765] is present, and the women weep. Next day a near relative burns

[1] "Aus der Namib," 504. [2] "Buschleute der Namib," 169.

2: Schapera E-4, 5 (no date) 1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

buchu on the grave and says *tabete*, good-bye. All then move to another locality and avoid the spot for a couple of years; no one will remain in the vicinity, owing to fear of the ghost. After the funeral there are no further mourning rites.[1]

The burial customs of the Auen appear to be generally similar to those of the Naron.[2] The Kung bind the corpse in the same contracted position, and according to Lebzelter also smear it with ochre. The grave, round, shallow, and narrow, is dug by the men preferably under a termite hill, but if there is none in the vicinity any other suitable spot is chosen. The bottom is covered with branches, over which is spread the grass upon which the dead person last slept. The corpse is buried lying on one side; Vedder states that it faces no special direction, Lebzelter that the back is towards the east. Women are buried with their ornaments, men have their weapons placed on the breast, and children their small bows or digging-sticks. The grave is never again visited by the relatives; if their way leads past it, they go round in a tangent.[3]

In the Eastern Kalahari the Bushmen likewise often bury dead people in the termite ant-hills that are so common all over the country. A hole is excavated in which the body is placed in a contracted position. The grave is then surrounded with a fence of thorn bushes to protect it from the jackals and hyenas. The "tame" Bushmen now also bury their dead in much the same manner as do the heathen BeChwana. A round hole three or four feet deep is excavated, in the side of which a recess is made. The corpse is placed in this recess, either sitting or lying on the left side, with the knees doubled up to the chin. The grave, as a rule, is near to the place where the dead person lived. Sometimes they do not take the trouble to excavate the grave, but use an ant-hill or the cleft of a rock. Here also there is apparently no fixed orientation of the corpse, for when Dornan asked his informants if they placed it with the face to the east, some said they did, others said they did not. When a man is buried, his weapons are placed in the grave with him, together with some meat and occasionally a little water, while a woman is buried with a few ostrich egg-shells, some berries and meat. As a rule the dead person's ornaments are also added, though amongst the tame Bushmen they may be removed. "This, however, is not

[1] Passarge, op. cit., 109–10; D. F. Bleek, *Naron*, 35.
[2] Kaufmann, op. cit., 158.
[3] Vedder, "Kû-Buschmannsprache," 8; Lebzelter, "!Kuû-Buschleuten," 14.

2: Schapera E-4, 5 (no date)1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

764 often done, as they dislike touching or interfering in any way with a corpse, owing to the fear of bad luck." After the funeral 765 they usually indulge in a funeral feast, then desert the locality, and [768] never mention the dead person's name afterwards. "That they are much affected by death is certain, for they often weep at such times, especially if the deceased be a person of some importance, and bitterly lament his departure from amongst them." Signs of mourning are infrequent. Sometimes they paint their faces with white and black stripes as a sign that they have had a death in their encampment; and Dornan adds that he has heard of their painting the whole body with red and white stripes, but has never himself seen any thus decorated.[1]

Beliefs Concerning the Dead

All the accounts given above are admittedly inadequate. They 114 agree, however, in stating that the dead person is buried in a con- 764 tracted position with all his possessions, and in implying the absence 768 of any elaborate and prolonged funeral ceremony and rites of mourning. No attempt appears to have been made to ascertain what explanation the Bushmen themselves have to offer for burying the dead person with all his possessions, except only in the case of the Kung, of whom we are told by Lebzelter that their reason for placing these objects in the grave is not that the dead person may be able to use them in the future world, but because people do not want to make any further use of objects belonging to a person whom they loved while he was alive.[2]

All the descriptions of the funeral ceremonies of the Bushmen [769] point also to a vague fear of the dead person, expressed most forcibly in the fact that after the funeral the place is abandoned and perhaps never revisited. What belief underlies this fear, and what the Bushmen 775 hold to be the fate of the dead, are not always easy to determine. Stow mentions the belief, reported to him of some Southern Bushmen, that at some undefined spot on the banks of the Orange River there [304] is a place called *'too'ga*, to which after death they will all go; and that to ensure a safe journey there they all cut off the joint of the little finger of one hand. "This they consider is a guarantee that they will be able to arrive there without difficulty, and that upon their arrival they will be feasted with locusts and honey, while those who have neglected this rite will have to travel there upon their

[1] Dornan, op. cit., 144-6. [2] Op. cit., 14.

2: Schapera E-4, 5 (no date)1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

heads, beset the entire distance with all kinds of imaginary obstacles and difficulties; and even after all their labour on arriving at the desired destination they will have nothing but flies to live upon." This belief that after a time the dead arise and go to a land where there is an abundance of good food is likewise recorded by Campbell and by Miss Currle, neither of whom, however, is a specially trustworthy authority. The Bushman informants of Dr. Bleek also spoke of "the place to which the Bushmen go after death", but unfortunately the details given by them have not yet been published. We are unable, therefore, to tell if their ideas of a future life were in any way similar to those reported by Stow and the other writers.[1]

On the other hand, these Bushman informants also had a variety of interesting beliefs linking up death with the phenomena of Nature. The stars, they said, know the time when a Bushman dies, and the fall of one announces, to those who are not aware of it, that something bad has happened. When, after this, a "hammerkop" (*Scopus umbretta*, the "lightning bird" of other South African tribes) flies, calling out, over the camp, the people know that someone belonging to them has died. When rain is accompanied by lightning, girls who are out in the open become killed by the lightning and are converted into stars, while those who are taken away by the rain become beautiful water-flowers, which will not allow themselves to be plucked and disappear when approached. Such flowers must be let alone. Hence the rule that young unmarried women and girls must hide themselves from the rain. The Moon, again, is hollow (in its first quarter) because it is carrying people who are dead. The human heart is believed to fall down after death in the form of a shooting star; the hair of a dead person is changed into clouds, while his gall appears again as a green colour in the sky, and so forth. Dead people may also come in their own forms as apparitions to their relatives and friends, even in waking life. There seems, however, to be no evil portent in this; nor, indeed, does there seem to be any noticeable fear of dead persons on the whole, although we are told that the names of those who are dead must not be uttered by children at night.[2]

The Namib Bushmen, on the other hand, seem to fear dead people greatly, and, as we have seen, the thickened *dawes* sap placed in the

[1] Stow, op. cit., 129; Campbell, *Second Journey in S. Africa*, i, 29; Currle, "Bushmen of Namaqualand," 117; Bleek, *Bushman Texts*, 19.
[2] Lloyd, *Bushman Material Collected*, 21, 25; Bleek and Lloyd, op. cit., 365–71, 389–401.

2: Schapera E-4, 5 (n date) 1930
FX13 Hottentot
Bushmen FX10

hands of the corpse at burial is meant to conciliate his soul. Trenk says they believe only in an "evil spirit", which they fear, but he throws no light upon the nature of this spirit. He adds, however, that, according to them, the souls of the dead fly about in the air and also speak to people, yet remain unseen, except by children, to whom they often show themselves in ghostlike animal forms of oxen, horses, or gemsbok.[1]

Of the tribes further north our information is somewhat more precise. Kaufmann, as we have seen, maintains that the Auen distinguish between those who die "good deaths" and those who die "bad deaths", and he adds that the latter are feared also after death. This distinction was not found by Miss Bleek among the Naron at Sandfontein, but is also reported by Fourie of the partly-disorganized Auen and Naron groups of the same district. He says they believe in a "good being" named */khutse* and a "bad being" named *Gaua*. People who die a "good death" are said to go to */khutse*, those dying a "bad death" to *Gaua*. The former have a good time and live in plenty; the latter, on the other hand, often suffer hunger and distress. A deceased person is believed to move about in the form of a ghost at night. "*Buchu* is accordingly sprinkled over the grave to make the spirit of the departed happy, so that it may not return at night to molest others; further, water is poured over or left at the grave in order that the spirit may not interfere with the rain, and the bow, quiver, and arrows of the deceased placed at the graveside to obviate the necessity of his ghost returning to look for them." These usages are no doubt part of the funeral ceremony, but the context in which they are described does not make this clear.[2]

The word *Gaua*, or, more correctly, *//gāūa* or *//gāuwa*, which Fourie interprets as a "bad being" or "Satan", is, according to Miss Bleek, also used by the Auen and Naron in the sense of a "person who has died". Her male informants said that all people who die become *//gāuwa*, and the magicians can see them. The women, however, affirmed that only men who have been cut between the eyebrows (at the puberty ceremonies) become *//gāuwa*, and only such men can see them, though women sometimes hear them. "They evidently mean ghosts," comments Miss Bleek, "and have much the same vague fear of them as European peasants have. The ghosts

[1] "Buschleute der Namib," 168. [2] "Bushmen of S.W.A.," 104.